

## 1504

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI<sup>1)</sup>

z dnia 12 grudnia 2008 r.

## w sprawie dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej

Na podstawie art. 89o ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2006 r. Nr 234, poz. 1695, z 2007 r. Nr 120, poz. 818 oraz z 2008 r. Nr 70, poz. 416 i Nr 216, poz. 1367) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

1) wzór:

- a) dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji dotyczącej statusu uchodźców, sporządzonej w Genewie dnia 28 lipca 1951 r. (Dz. U. z 1991 r. Nr 119, poz. 515 i 517), zwanej dalej „Konwencją Genewską”, stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia,
- b) formularza wniosku o wymianę lub wydanie nowego dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej, stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia;

2) liczbę fotografii i wymogi dotyczące fotografii dołączanych do wniosku, o którym mowa w pkt 1 lit. b.

§ 2. 1. Do wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. b, dołącza się trzy jednakowe kolorowe fotogra-

fie osoby, której wniosek dotyczy, wykonane w ciągu ostatnich 6 miesięcy na jednolitym jasnym tle, nieuszkodzone, o wymiarach 35 x 45 mm, mające dobrą ostrość oraz pokazujące wyraźnie oczy i twarz od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała od 70 % do 80 % powierzchni fotografii, przedstawiające osobę bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami patrzącą na wprost, z otwartymi oczami, nieprzestoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami.

2. Jeżeli wniosek dotyczy osoby z wrodzonymi lub nabytymi wadami narządu wzroku, fotografia dołączona do wniosku, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. b, może przedstawiać tę osobę w okularach z ciemnymi szklami. W przypadku osoby noszącej nakrycie głowy zgodnie z zasadami swojego wyznania fotografia może przedstawiać tę osobę z nakryciem głowy. Nakrycie głowy nie może zakrywać ani zniekształcać owalu twarzy.

§ 3. Traci moc rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 12 sierpnia 2003 r. w sprawie dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej (Dz. U. Nr 150, poz. 1460).

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2009 r.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

*G. Schetyna*

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 216, poz. 1604).

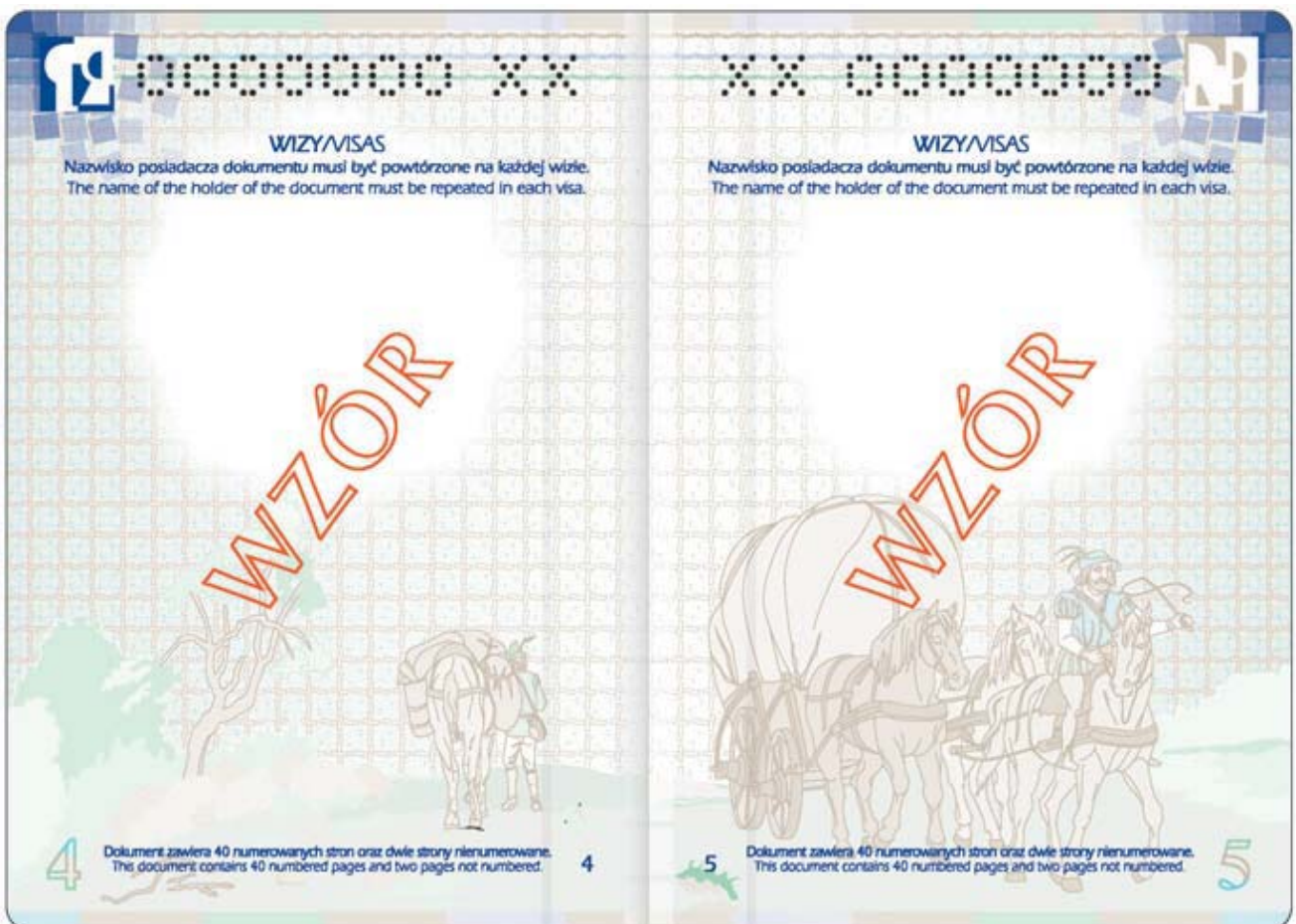
Załączniki do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 12 grudnia 2008 r. (poz. 1504)

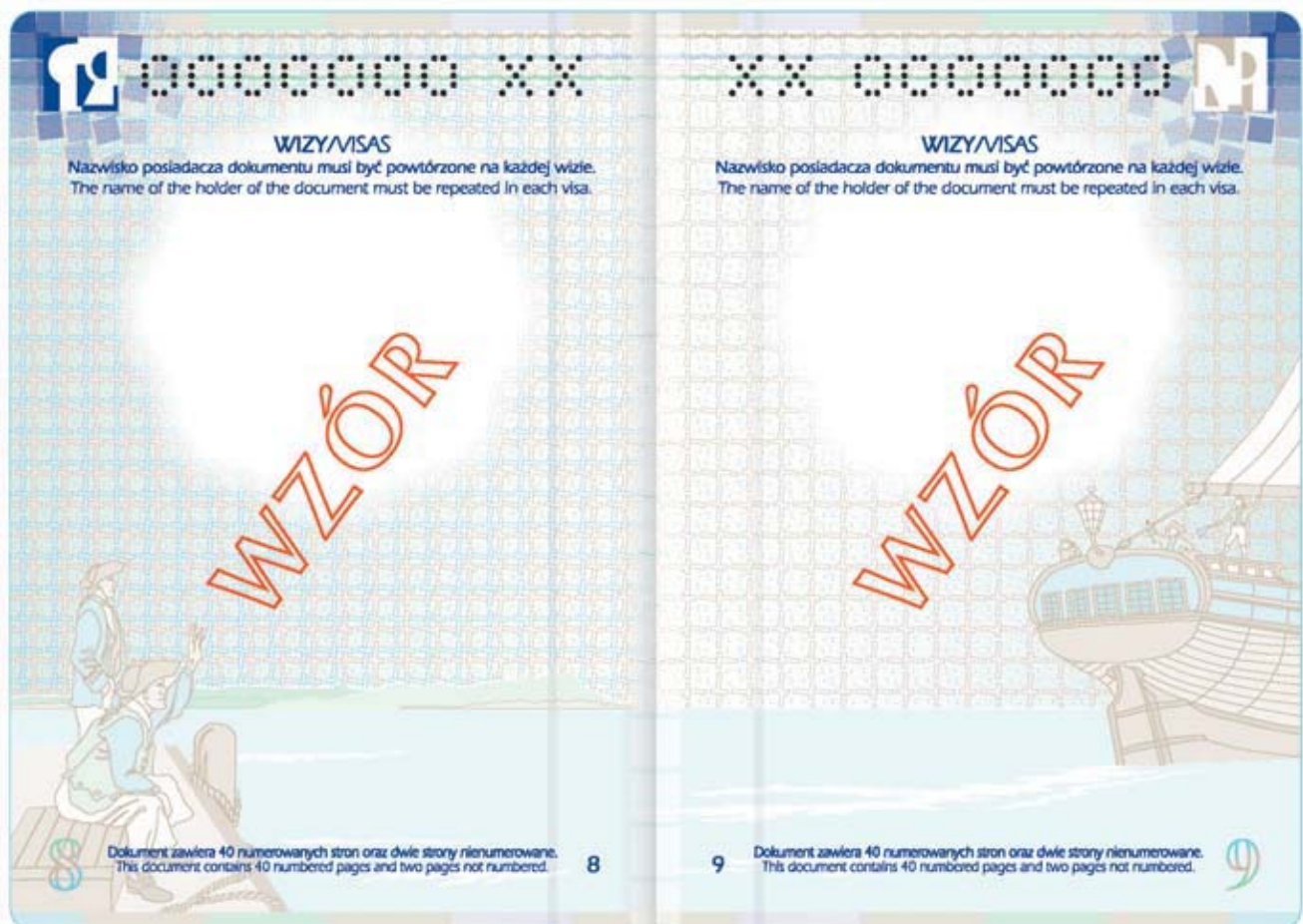
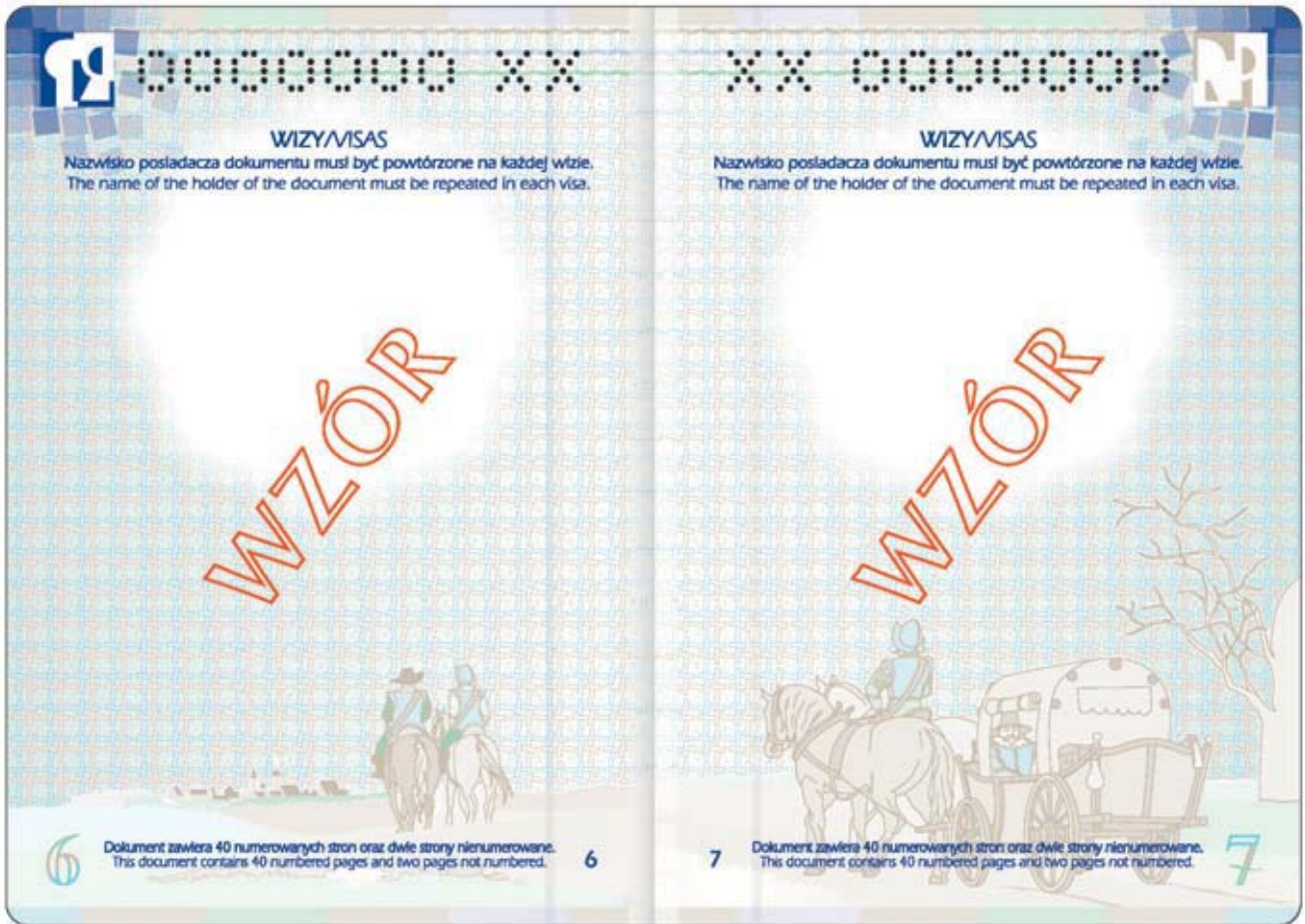
Załącznik nr 1

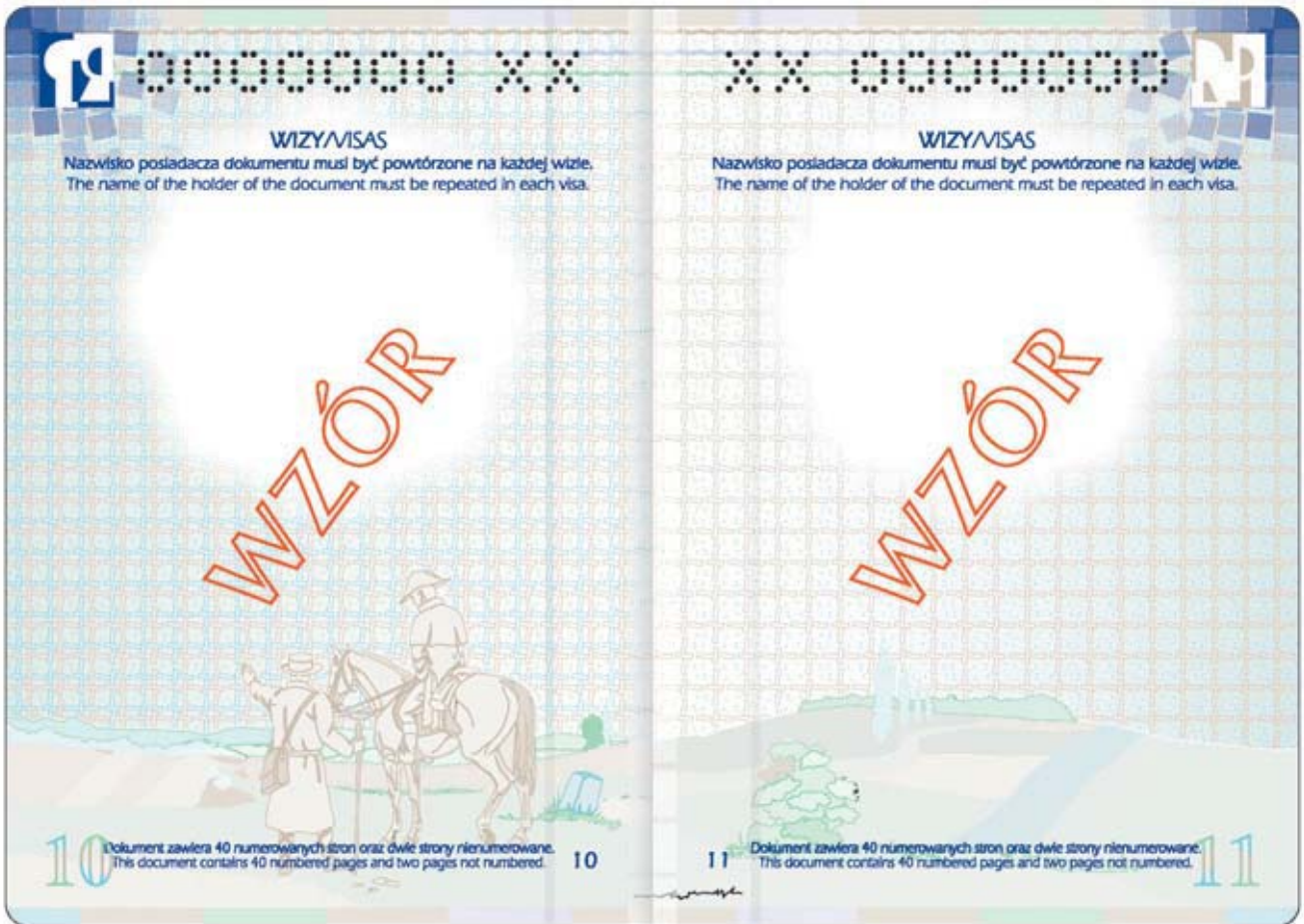
WZÓR DOKUMENTU PODRÓŻY PRZEWDZIANEGO W KONWENCJI GENEWSKIEJ

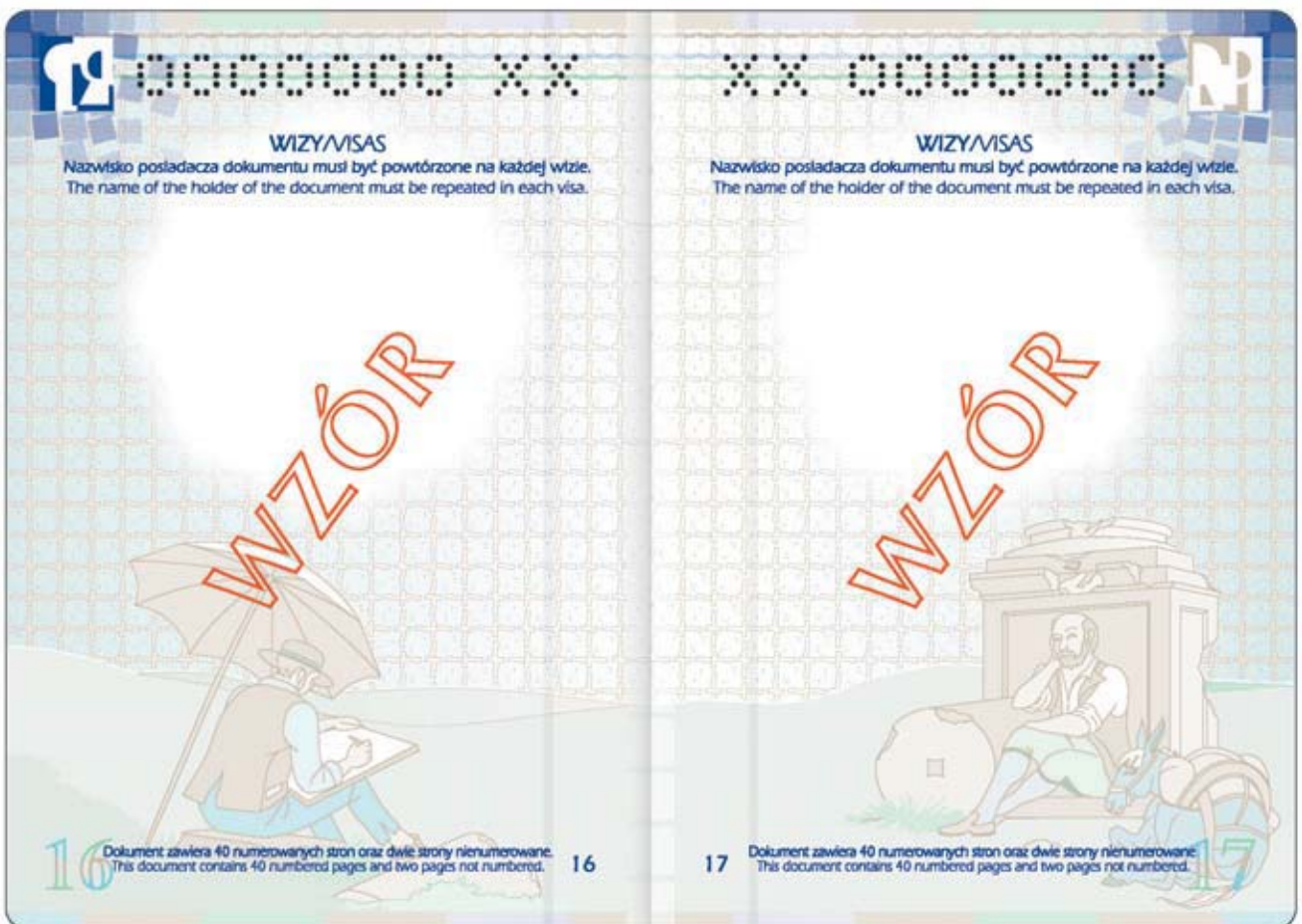
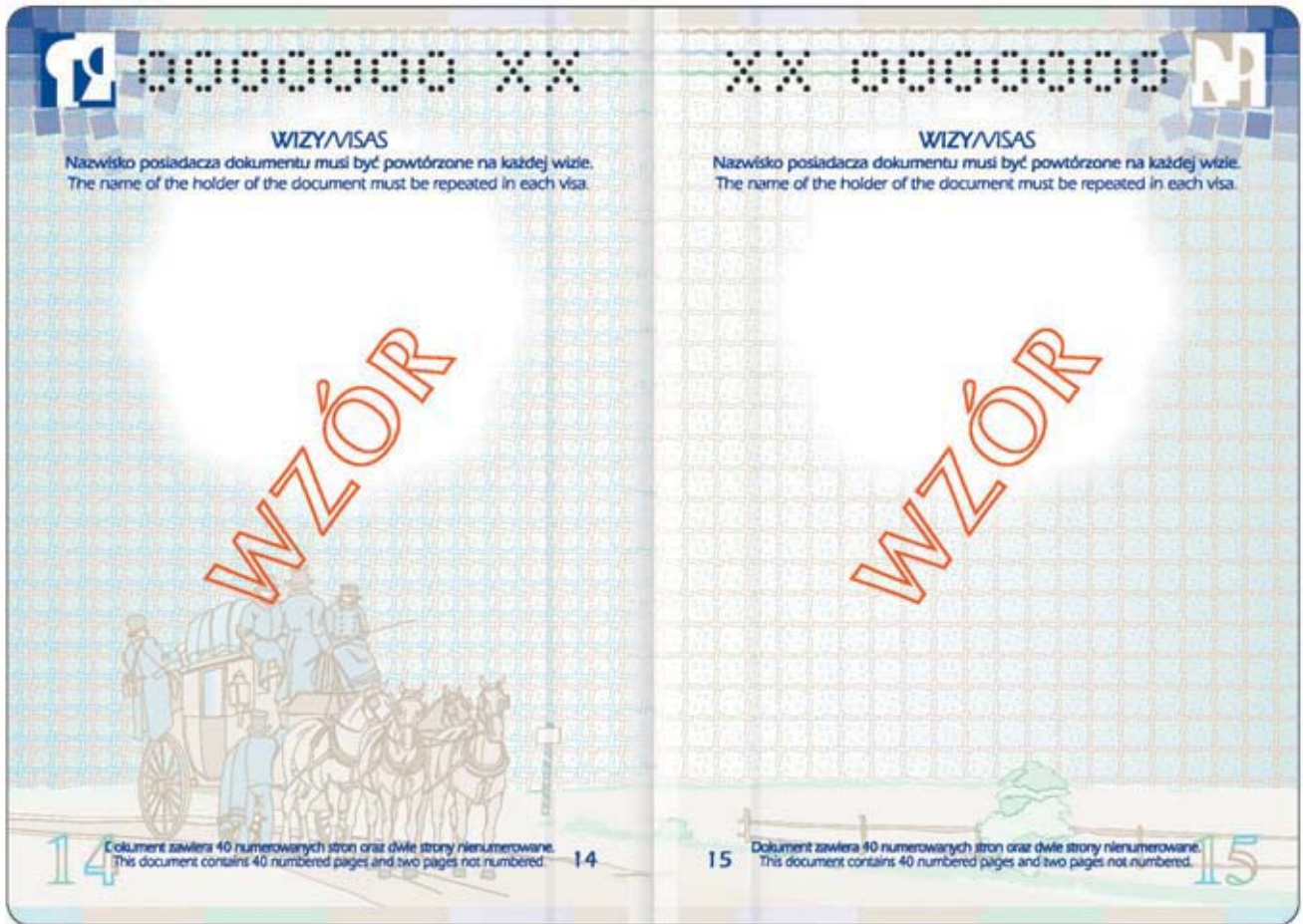


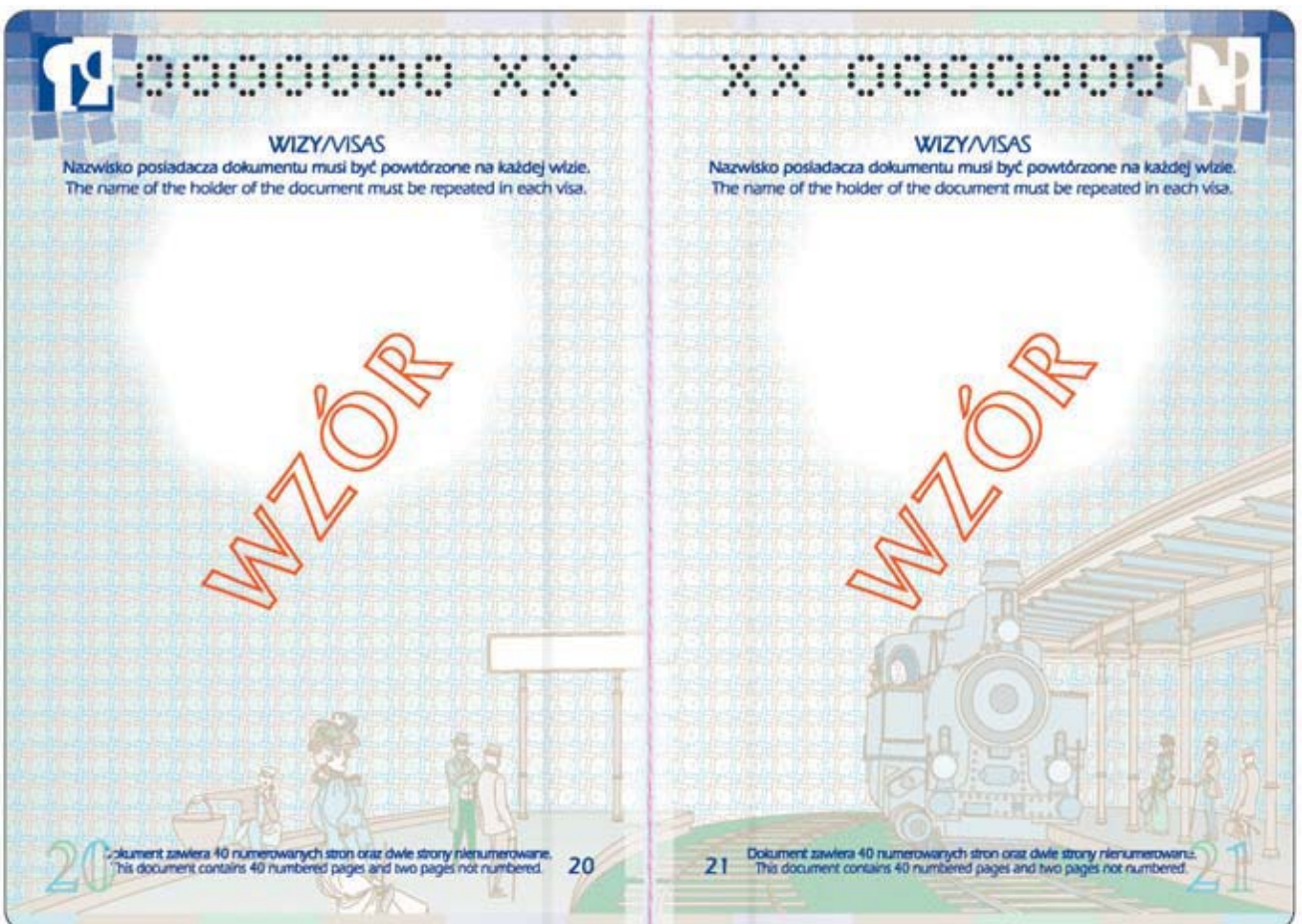
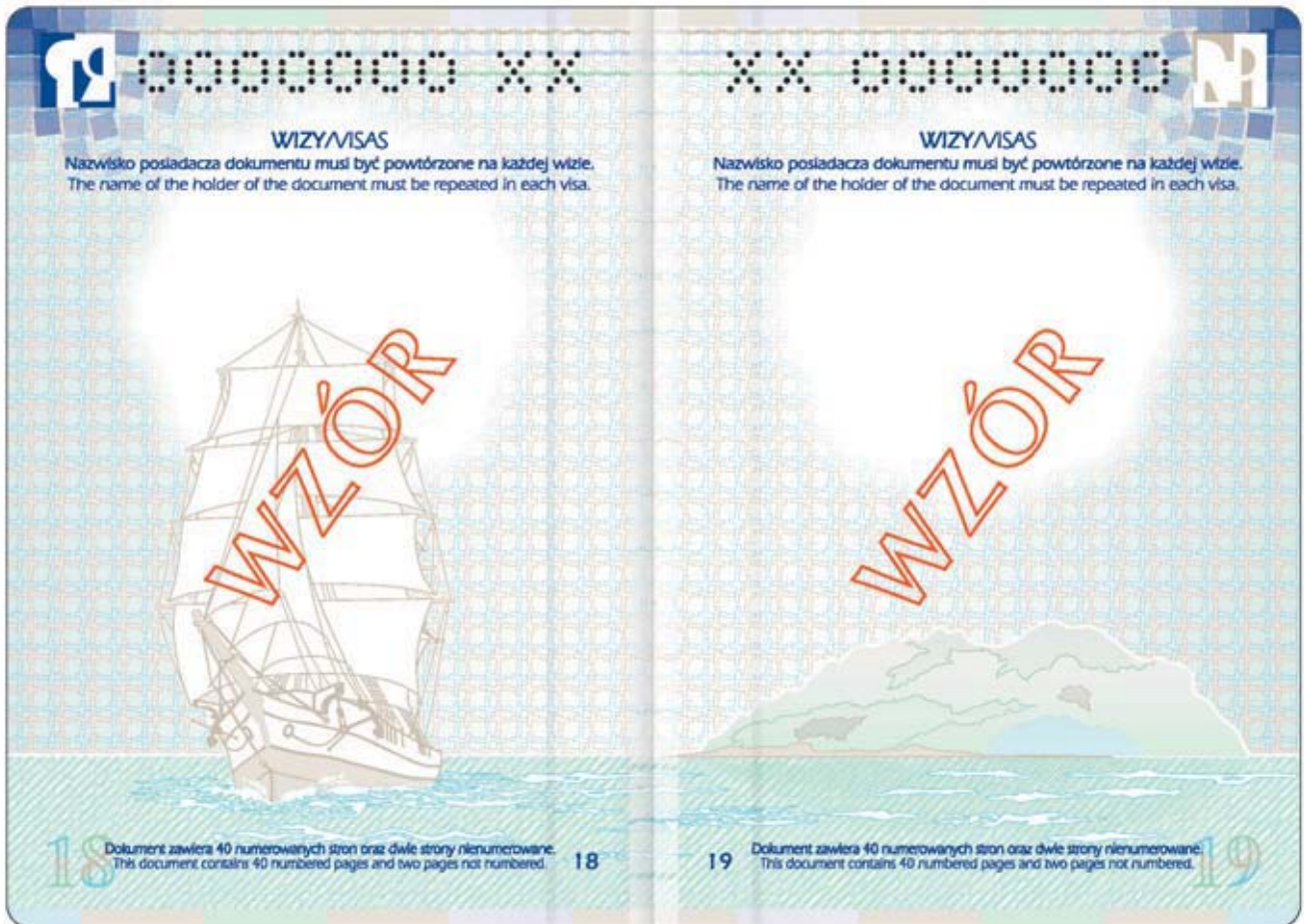




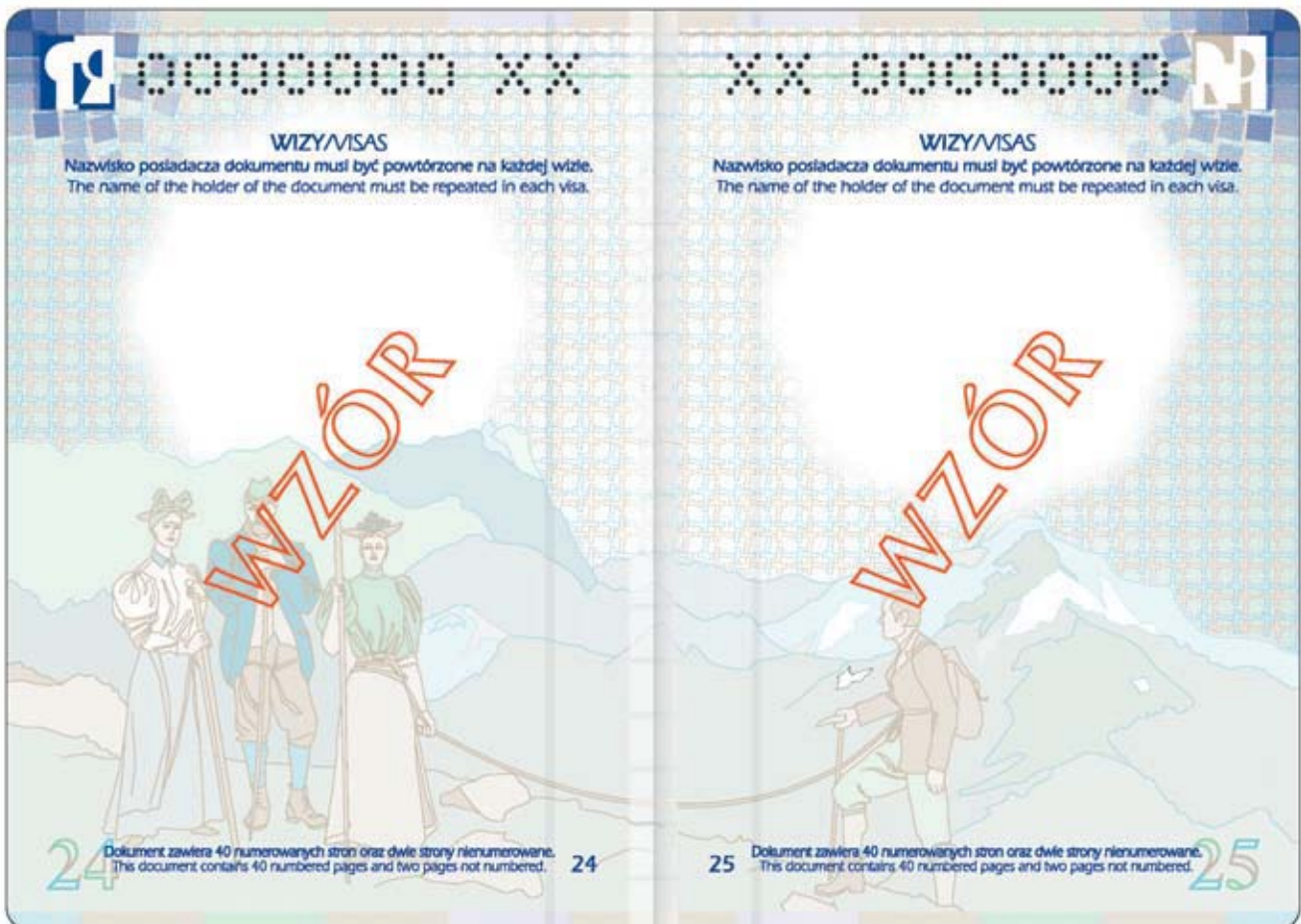
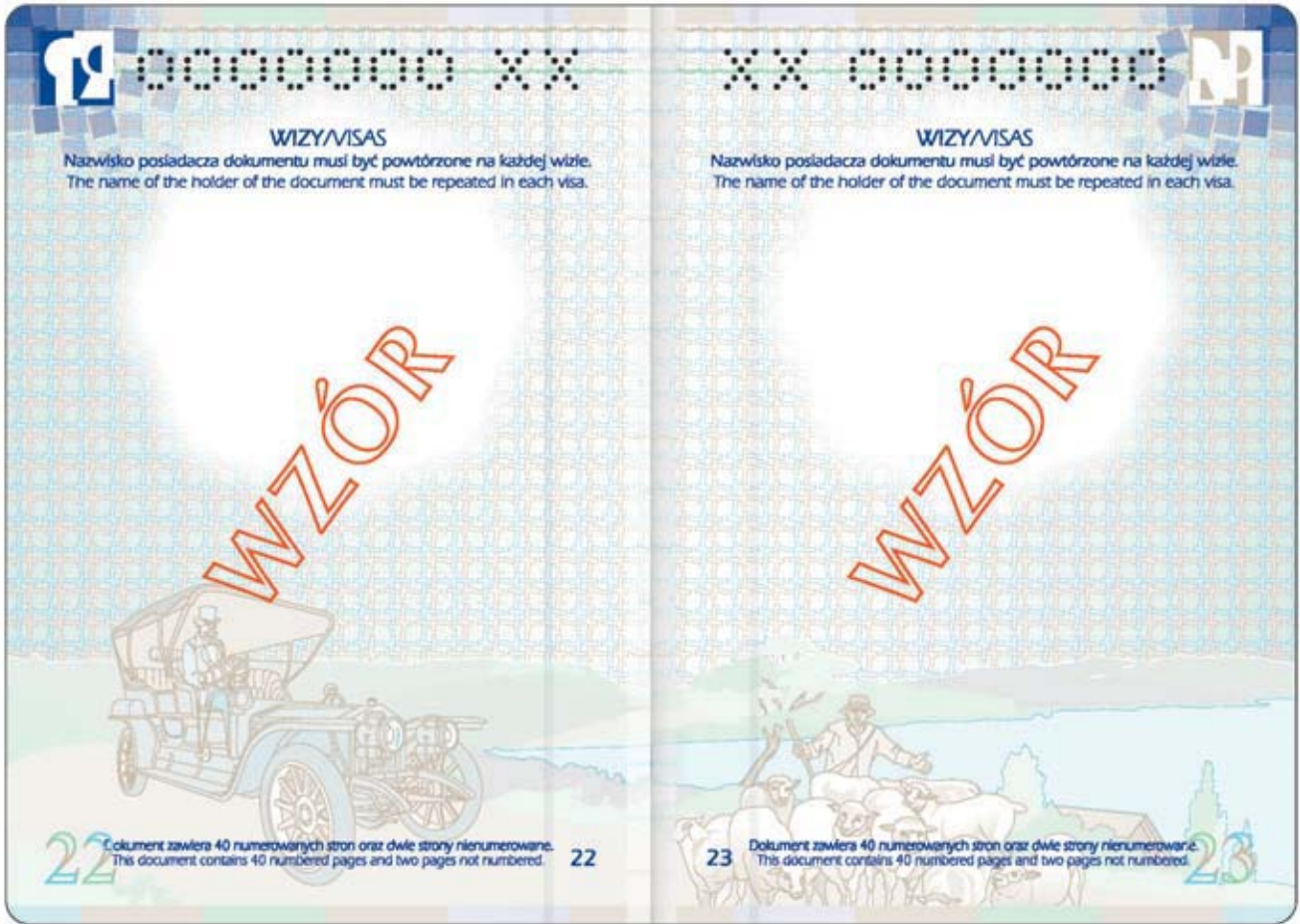


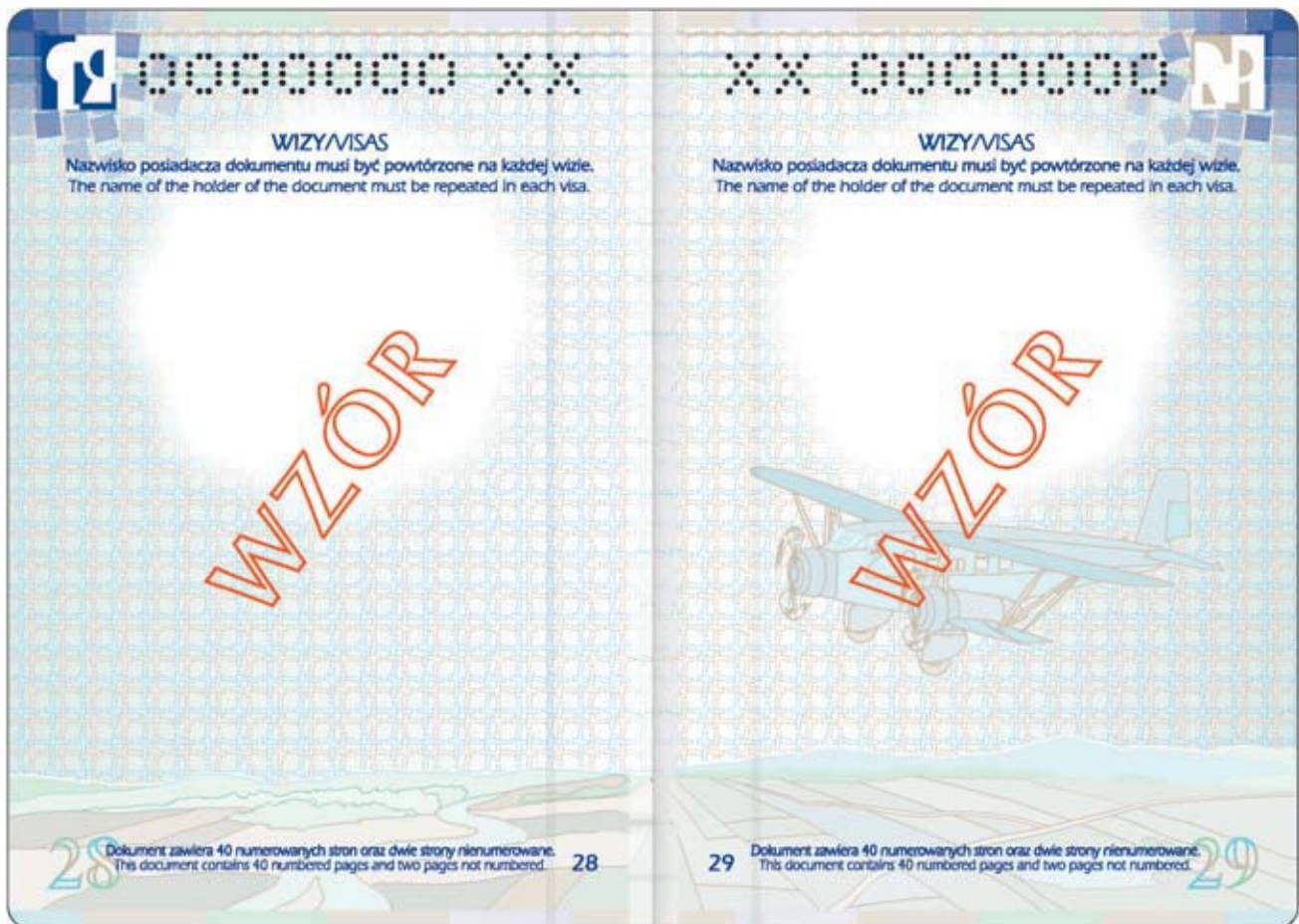
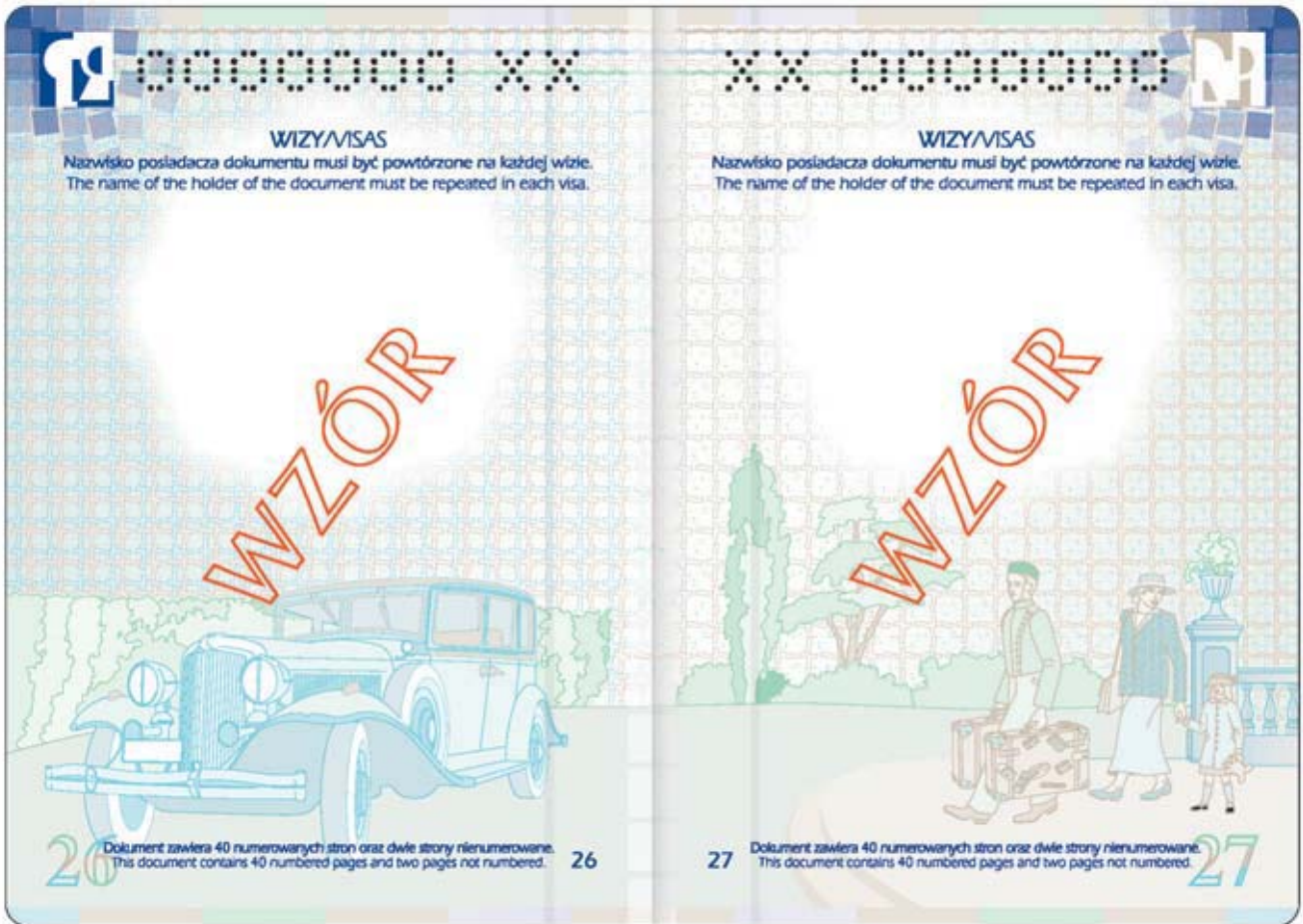


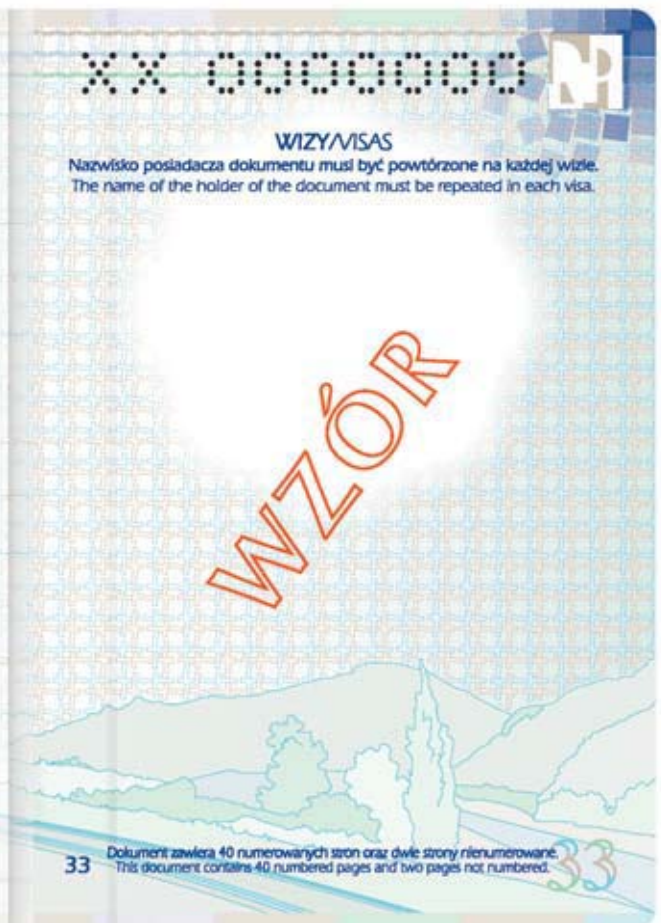
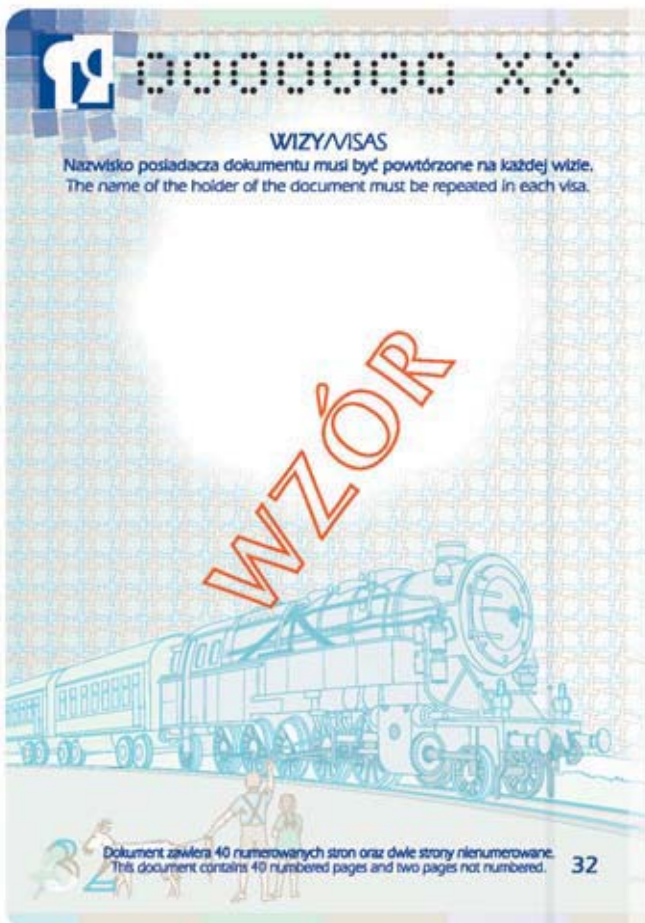
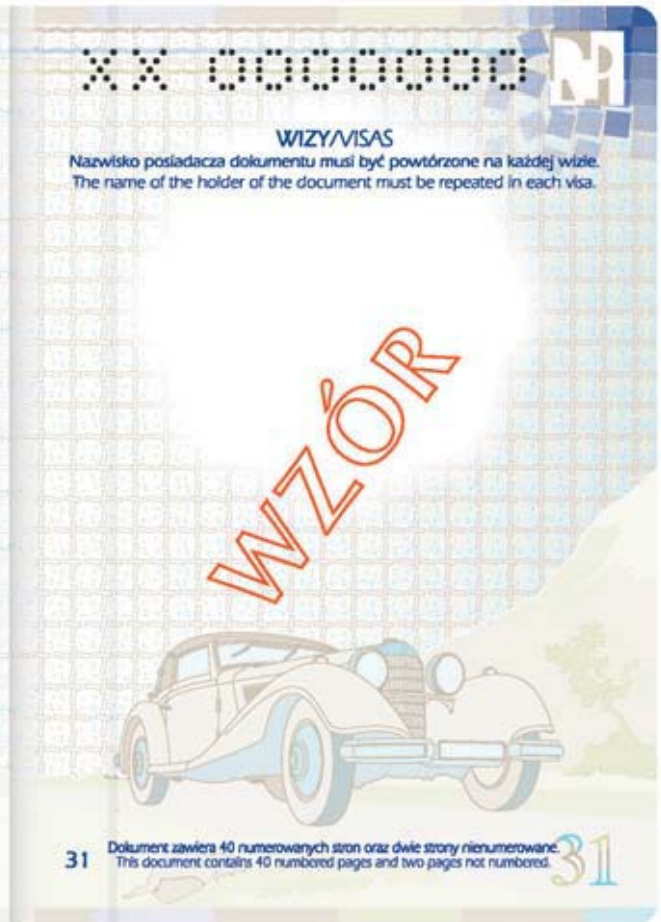
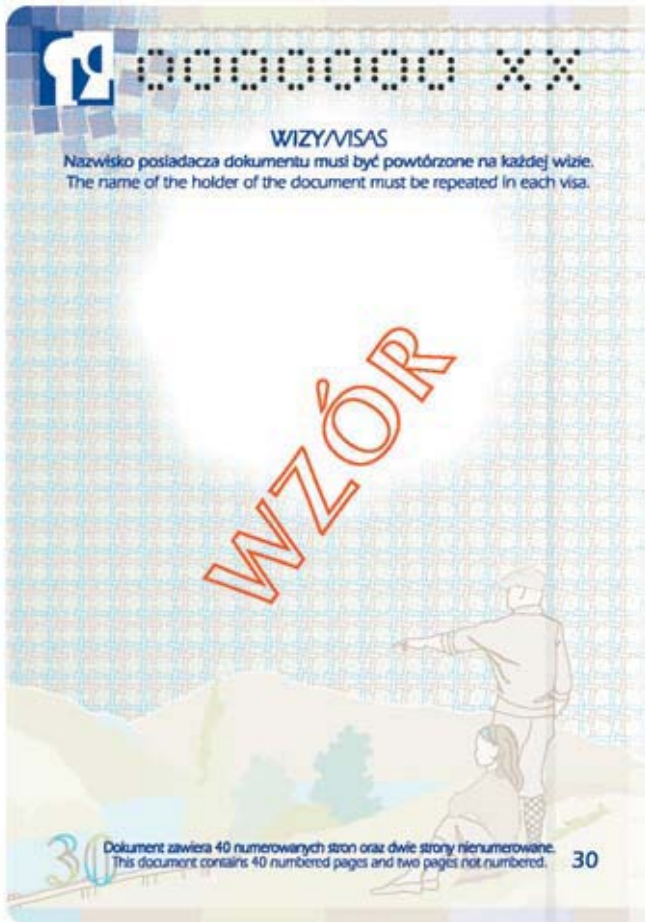


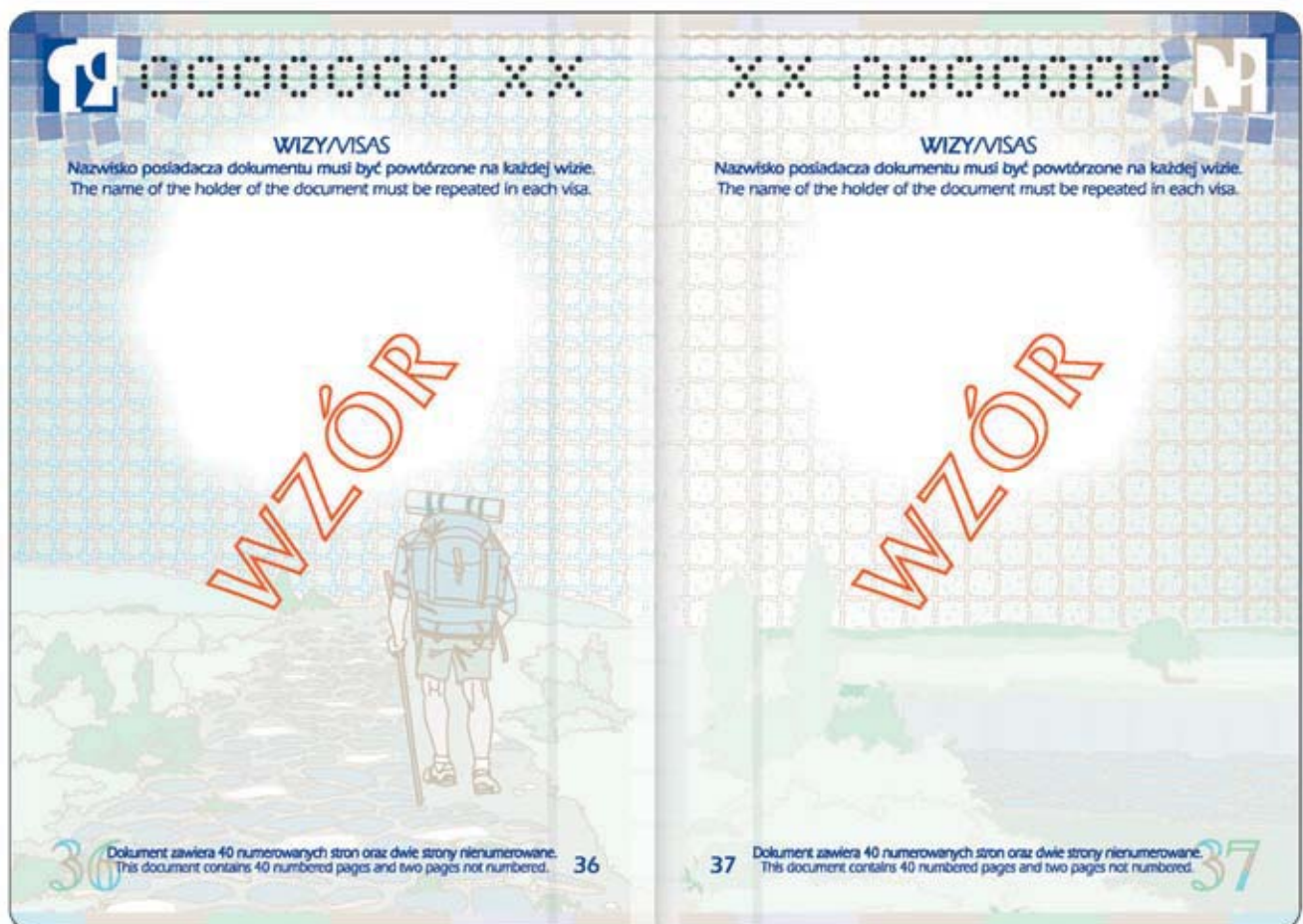
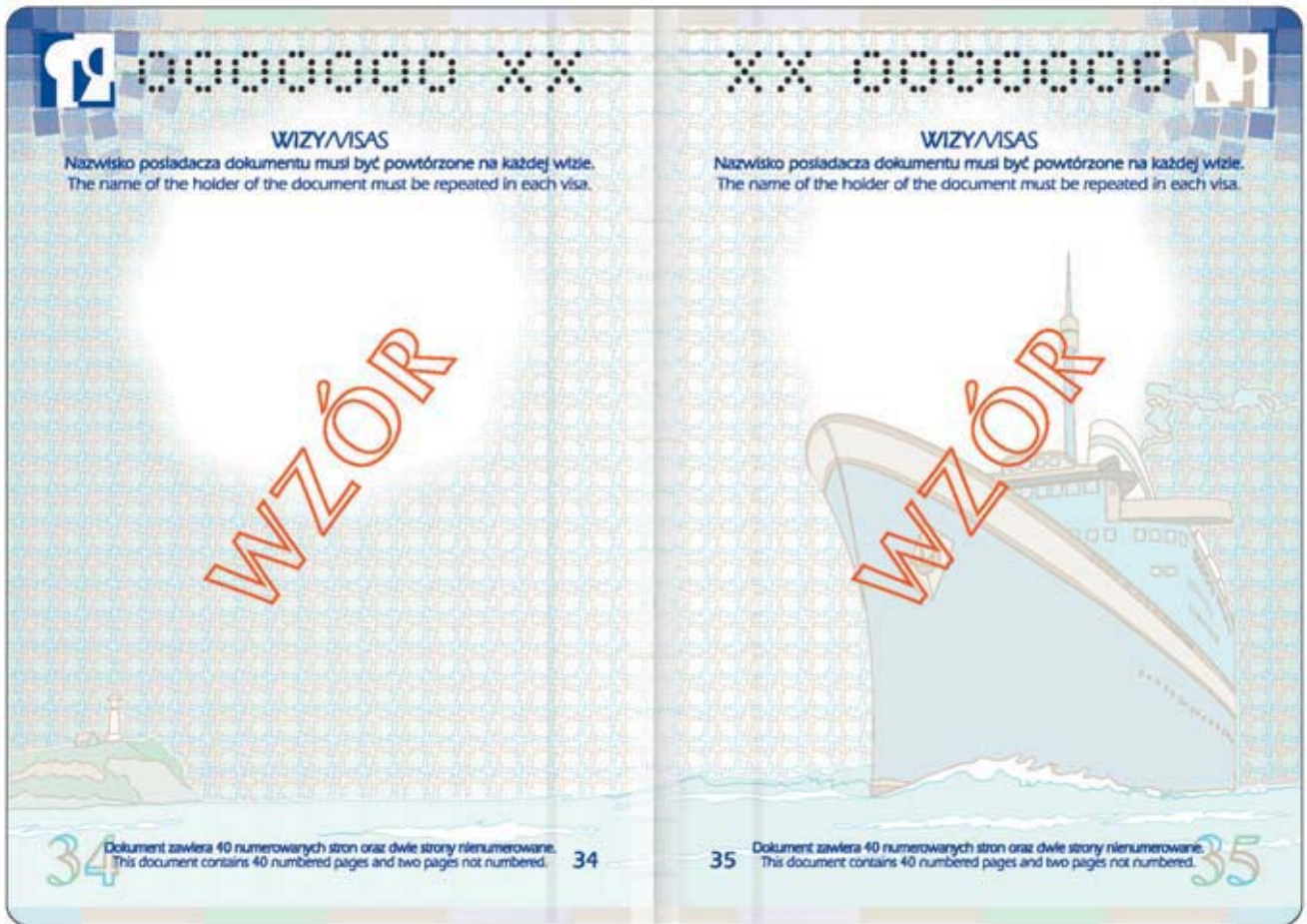


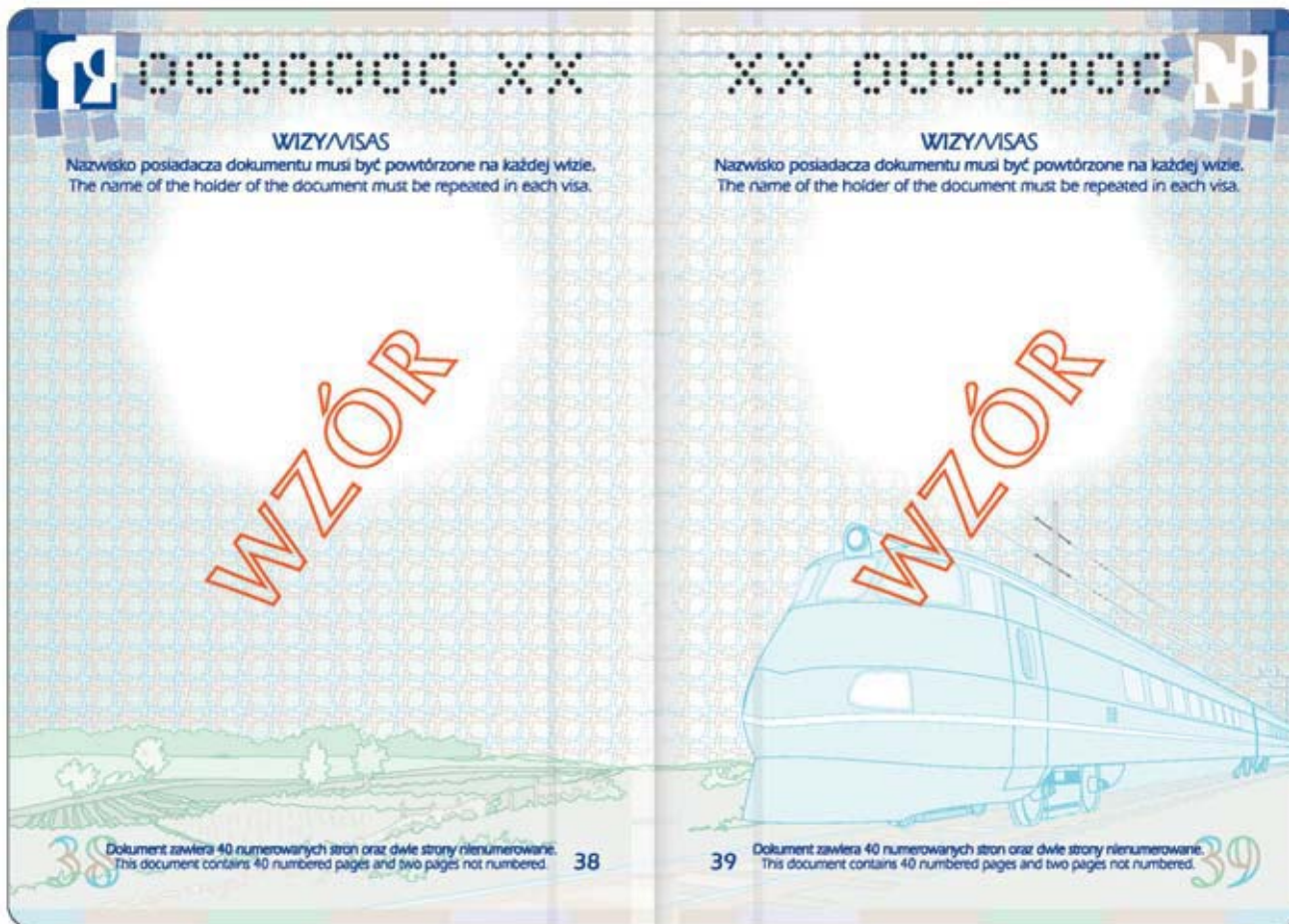












**WZÓR WNIOSKU O WYMIANĘ LUB WYDANIE NOWEGO DOKUMENTU PODRÓŻY PRZEWIDZIANEGO  
W KONWENCJI GENEWSKIEJ**

.....  
**(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /**  
 (stamp of the authority accepting the application) /  
 (печать органа, который принимает заявление) /  
 (cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

.....  

rok / year / год / année	/	miesiąc / month / месяц / mois	/
		dzień / day / день / jour	

**(miejsce i data złożenia wniosku) /**  
 (place and date of filing the application) / (место  
и дата подачи заявления) / (date et lieu du dépôt  
de la demande)

- 1. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania. / All required fields should be completed. In the case of a lack of necessary data the application might not be reviewed. / Необходимо заполнить все требуемые рубрики. В случае отсутствия необходимых данных, заявление может быть оставлено без рассмотрения. / Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande pourrait ne pas être instruite.**
- 2. Wniosek wypełnia się w języku polskim. / The application should be completed in Polish. / Заявление заполняется на польском языке. / La demande doit être remplie en polonaise.**
- 3. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami. / The application should be completed legibly, in printed letters. / Формуляр следует заполнять разборчиво, заглавными буквами. / Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.**
- 4. W rubryce „płeć” wpisać M - mężczyzna, K - kobieta. / In the „sex” field M should be entered for a male and K for women. / В рубрике „пол” следует вписать M - мужчина, K - женщина. / Dans la rubrique „sexe” inscrire „M” pour un homme, „K” pour une femme.**

**fotografia wnioskodawcy /**  
 photo of the applicant /  
 фотография заявителя / photo  
 du demandeur

(35 x 45 mm)

**WNIOSEK /  
APPLICATION / ЗАЯВЛЕНИЕ / LA DEMANDE**

**do Szefa Urzędu do Spraw Cudzoziemców /**

to the Chief of the Office for Foreigners / Главе Управления по делам Иностранцев / au Chef de l'Office pour les Étrangers

**(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) /**

(mark the appropriate box with "X") / (обозначить знаком "X" соответствующую рубрику) / (mettre un "X" dans la case adéquate)

**o wydanie dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r. / to issue a travel document envisaged under the Geneva Convention of 28 July 1951 / о выдаче проездного документа, предусмотренного в Женевской конвенции с 28 июля 1951 г. / de la délivrance du Document de Voyage envisagé dans la Convention de Genève du 28 juillet 1951**

**o wymianę dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r. / to replace a travel document envisaged under the Geneva Convention of 28 July 1951 / о замене проездного документа, предусмотренного в Женевской конвенции с 28 июля 1951 г. / de l'échange du Document de Voyage envisagé dans la Convention de Genève du 28 juillet 1951**

.....  
**(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (подпись заявителя) /**  
 (signature du demandeur)

**Części A, B, C i D wypełnia wnioskodawca /**

Sections A, B, C and D should be completed by the applicant / Части А, В, С и D заполняет заявитель / Les parties A, B, C et D sont à remplir par le demandeur

**A. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / ОБРАЗЕЦ ПОДПИСИ / MODELE  
DE LA SIGNATURE**

**(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (подпись заявителя) / (signature du demandeur)**

**B. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA / FOREIGNER'S PERSONAL DATA / ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ИНОСТРАНЦА / COORDONNEES DE L'ETRANGER**

1. **Nazwisko** / Surname / Фамилия / Nom:

2. **Imię (imiona)** / Name (names) / Имя (имена) / Prénom (prénoms):

3. **Imię ojca** / Father's name / Имя отца / Prénom du père:

4. **Imię matki** / Mother's name / Имя матери / Prénom de la mère:

5. **Data urodzenia** / Date of birth / Дата рождения / Date de naissance:  rok / year / год / année     miesiąc / month / месяц / mois     dzień / day / день / jour

6. **Wiek** / Age / Возраст / Age:     7. **Płeć** / Sex / Пол / Sexe:

8. **Kraj urodzenia (nazwa państwa)** / Country of birth (name of the country) / Страна рождения (название страны) / Pays de naissance (appellation du pays):

9. **Miejsce urodzenia** / Place of birth / Место рождения / Lieu de naissance:

10. **Obywatelstwo** / Citizenship / Гражданство / Nationalité:

11. **Rysopis** / Description / Описание внешности / Signalement:

**Wzrost** / Height / Рост / Taille:  cm / см    **Kolor oczu** / Colour of eyes / Цвет глаз / Couleur des yeux:

**Znaki szczególne** / Special marks / Особые приметы / Signes particuliers:

**C. MIEJSCE POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / PLACE OF RESIDENCE IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / МЕСТО-ПРЕБЫВАНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША / LIEU DE SEJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DE POLOGNE**

1. **Miejscowość** / Town / Местность / Localité:

2. **Ulica** / Street / Улица / Rue:

3. **Numer domu** / House No / Номер дома / Numéro du bâtiment:

4. **Numer mieszkania** / Apartment No / Номер квартиры / Numéro d'appartement:

5. **Kod pocztowy** / Postal code / Почтовый индекс / Code postal:  -

**D. UZASADNIENIE WNIOSKU / REASONS OF THE APPLICATION / ОБОСНОВАНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE**

I. Proszę o / I request / Пропшу / Je demande:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (please mark with "X" appropriate box) / (обозначить знаком "X" соответствующую рубрику) / (mettre un "X" dans la case adéquate)

**wydanie** / to issue / выдать / délivrance     **wymianę** / to replace / заменить / échange

**dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r.** / the travel document envisaged under the Geneva Convention of 28 July 1951 / проездного документа, предусмотренного Женевской конвенцией с 28 июля 1951 г. / Document de Voyage envisagé dans la Convention de Genève du 28 juillet 1951





Część F wypełnia organ rozpatrujący wniosek / Section F should be completed by the authority reviewing the application / Часть F заполняет орган, который рассматривает заявление / La partie F est à remplir par l'autorité qui reçoit la demande

**E. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / СЛУЖЕБНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ / ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

<b>Numer systemowy osoby / System number of the person / Системный номер osoby / Numéro de la personne dans le système:</b>	<input type="text"/>
<b>Numer systemowy wniosku / System number of the application / Системный номер заявления / Numéro de la demande dans le système:</b>	<input type="text"/>

**Wydano dokument podróży przewidziany w Konwencji Genewskiej z dnia 28 lipca 1951 r./ Issued travel document envisaged under the Geneva Convention of 28 July 1951 / Заявлено выдан проездной документ, предусмотренный Женевской конвенцией с 28 июля 1951 г. / Document de Voyage envisagé dans la Convention de Genève du 28 juillet 1951 délivré:**

**Seria / Series /**  **Numer / Number /**   
Серия / Série: Номер / Numéro:

.....  
**(data i podpis osoby odbierającej dokument / Date and signature of the person receiving the document / Дата и подпись лица принимающего документ / Date et signature de la personne qui reçoit le document)**